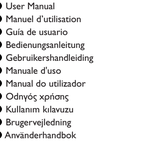
SCB7080NB_V2 17-04-2008 15:16 Pagina 1

SCB7080NB

EN User Manual
FR Manuel d'utilisation
ES Guía de usuario
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruikersandleiding
IT Manuale d'uso
PT Manual do utilizador
GR Οδηγός χρήσης
HR Korisnički priručnik
SK Používateľská príručka
CS Uživatelská příručka
SL Navod za uporabo
HU Felhasználói kézikönyv
RU Руководство по эксплуатации

A)



B)

C)

D)

E)

PHILIPS

SCB7080NB 20 min charger — EN

Important Safety Instructions:
Save these instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Before using your charger read all instructions and cautionary markings on the charger, the batteries to be charged and the products that use the batteries.

Warning:
- Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon, Lithium or any other type of battery not specified on the charger. Other types of batteries may burst or leak causing personal injury.
- For proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See fig. A.
- Do not dispose of in fire, short circuit or open.
- Charge new batteries before using.
- Never alter the AC cord or plug.
- Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
- Do not disassemble the charger.
- To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.
- This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excess moisture. Keep the charger away from heat and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
- Never use the charger if the cord or plug is damaged or any electrical equipment.
- Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may burst or release toxic gases.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To reduce the risk of damage to the AC plug and cord, disconnect the charger by pulling the plug and not the cord.
- Do not operate the charger if cord or plug is damaged.
- Do not charge damaged or leaking batteries.

Care
- Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating Instructions

General charging guidelines
- At the same time you can charge 1, 2, 3 or 4 AA/AAA batteries.
- For long battery life, only charge empty batteries.
- When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
- You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at different time intervals.

Note: It is normal for the unit and the batteries to become warm while charging.

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger.
For AAA batteries, flip down the charger contacts. *See fig.A.*
2 Connect the DC output plug of the adapter into the DC input jack of the charger and plug the adapter into a household electric outlet. *See fig. B.*
• The display shows: see fig. D1.
• If any of the batteries is not installed correctly, the battery/batteries will not be charged.
• If any of the batteries is not suitable for charging (i.e. a bad battery), the battery symbol on the display will flash and the battery/batteries will not be charged. See fig. D2.
• If the batteries are fully charged, the display shows: fig. D3.The charger will now switch over to trickle charge to keep your batteries fully charged for use.
3 When you are going to use the batteries, disconnect the plug from the outlet and remove the batteries. See fig. C.Always unplug between charges!
• The charger can be powered by the car's 12V DC accessory (cigarette lighter) socket. Only use the supplied car cord.

Note:The input voltage for the battery charger is DC 11V~16V, 3600 mA.

Battery charging times: *See fig. E.*

Battery charging times:

Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	33 min
AA Ni-MH	2450 mAh	30 min
AA Ni-MH	1800 mAh	20 min
AA Ni-MH	1300 mAh	15 min
AAA Ni-MH	700 mAh	20 min

CE 0682

Additional information (including warranty conditions) available at our website:

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.
Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2008 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

Visit our website at: www.philips.com

SCB7080NB Chargeur 20 min — FR

Instructions importantes liées à la sécurité
Conservez ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur.Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Avertissement:
- Utilisez le chargeur uniquement pour charger les piles Ni-MH. Evitez de charger des piles alcalines, au zinc-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiqué sur le chargeur. Les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de provoquer des blessures corporelles.
- Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-). *Voir fig.A.*
- Evitez de jeter les piles dans le feu, de les ouvrir ou de les court-circuiter.
- Chargez toujours les nouvelles piles avant de les utiliser.
- Ne modifiez jamais le cordon secteur ou la prise.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou s'il est endommagé.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, débranchez le chargeur de la prise avant de le nettoyer ou lorsqu'il est inutilisé.
- Ce chargeur est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à une humidité excessive. Conservez le chargeur à l'abri de la poussière et de la chaleur qui peuvent causer une usure prématurée ou gêner son fonctionnement normal.
- N'utilisez jamais le chargeur comme source d'alimentation pour un appareil électrique.
- Ne brûlez pas, ne désassemblez pas et ne court-circuitez pas vos piles, car elles risquent d'exploser et de laisser couler des liquides toxiques.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances,à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les appareils.
- Pour réduire le risque d'endommager la prise ou le cordon secteur, débranchez le chargeur en tirant sur la prise et non sur le cordon.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé.
- Evitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.

Entretien:
- De temps à autre, essuyez le chargeur avec un chiffon humide, sans produits chimiques corrosifs, solvants de nettoyage ni détergents puissants.
- Le chargeur et les piles doivent être jetés séparément.Veuillez vous informer sur votre système de collecte locale pour les appareils électriques et électroniques.

Mode d'emploi

Consignes générales sur la charge
- Vous pouvez charger simultanément 1, 2, 3 ou 4 piles AA/AAA.
- Pour une longue durée d'utilisation, ne chargez que des piles déchargées.
- Durant le chargement, la température ambiante doit être entre 0°C et 40°C.
- Vous pouvez charger des piles de capacités (mAh) et types (AA/AAA) différents au même moment.

Remarque: Il est normal que l'appareil et les piles chauffent légèrement pendant la charge.

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur.
Pour les piles AAA, inclinez les contacts du chargeur vers le bas. *Voir fig.A.*
2 Connectez la prise de sortie CC du chargeur au jack d'entrée CC du chargeur et branchez l'adaptateur sur une prise secteur. *Voir fig. B.*
• L'affichage indique: voir fig. D1.
• Si une des piles n'est pas correctement installée, la charge de la/des piles ne s'effectue pas.
• Si une des piles n'est pas compatible (par ex. une pile abîmée), le symbole de pile sur l'affichage clignotera et le chargeur de la/des piles ne s'effectue pas. Voir fig.D2.
• Quand les piles sont entièrement chargées, l'affichage indique: voir fig.D3. Le chargeur passe alors en mode d'entretien pour garder vos piles complètement chargées pour l'utilisation.
3 Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise secteur et retirez les piles. *Voir fig. C.* Débranchez toujours entre deux charges!
• Le chargeur peut être alimenté par l'adaptateur de voiture de 12V CC en accessoire (par l'allume-cigares). Utilisez uniquement le cordon de voiture fourni.

Remarque: La tension d'entrée maximale du chargeur de piles est 11V~16V CC, 3600 mA.

Durées de charge des piles: *Voir fig. E.*

Visitez notre site web: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — ES

Importantes instrucciones de seguridad:
Guarde estas instrucciones - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento sobre este cargador.Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones operativas y las notas de precauciones acerca del cargador,las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

Advertencias:
- Utilice este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No recargue pilas alcalinas, de carbono, zinc, litio o de cualquier otro tipo no especificado en el cargador. Otros tipos de pilas pueden explotar o perder, causando lesiones personales.
- Para colocarse, observe las polaridades (+/-). *Vease la fig.A.*
- No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
- Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas.
- No altere nunca el cable de CA.
- No utilice el cargador si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- No desmonte el cargador.
- Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica.
- Este cargador de pilas es para utilizarse en interiores solamente. No exponga el cargador a la lluvia o a una humedad excesiva. Mantenga el cargador apartado de polvo y suciedad, que podría causar el desgaste prematuro de las piezas o dañar su funcionamiento normal.
- No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para ningún tipo de equipo eléctrico.
- No queme ni desmonte ni cortocircuite las pilas ya que pueden reventar o emitir sustancias tóxicas.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios. A menos que estén supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Para reducir el riesgo de dañar el enchufe y el cordón de CA, desconecte el cargador cirando del enchufe, no del cordón.
- No utilice el cargador si el enchufe o el cordón está dañado.
- No cargue pilas dañadas o que pueden.

Cuidado del cargador:
- Limpie el cargador paisíndole ocasionalmente un paño húmedo sin productos químicos abrasivos, solventes de limpieza o detergentes fuertes.
- El cargador y las pilas deben desecharse por separado. Infórmese sobre el sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

Instrucciones de utilización

Directrices de carga generales
- Puede cargar 1, 2, 3 ó 4 pilas AA/AAA al mismo tiempo.
- Para obtener una larga vida útil de pila, cargue solamente pilas completamente descargadas.
- Al realizar la carga la temperatura debería ser de entre 0°C y 40°C.
- Puede cargar pilas de capacidad (mAh) y tamaño (AA/AAA) diferente al mismo tiempo.

Nota: Es normal que la unidad y las pilas se calienten durante la carga.

Carga de las pilas
1 Coloque las pilas en el cargador.
Para pilas AAA, gire hacia abajo los contactos del cargador. *Vease fig.A.*
2 Conecte el enchufe macho de CC del adaptador en el enchufe de entrada de CC del cargador y enchufe el adaptador en un tomacorriente doméstico. *Vease la fig.B.*
• En la pantalla aparece: vea fig.D1.
• Si alguna de las pilas no está correctamente, no la pila o pilas no se cargarán.
• Si alguna de las pilas no es adecuada para cargarse (una pila defectuosa), el símbolo de pila del visor destellará y la pila o pilas no se cargarán. Vease la fig.D2.
• Cuando las pilas están completamente cargadas, la pantalla muestra: vease fig. D3. Ahora el cargador pasa al modo de carga lenta y continua para mantener las pilas completamente cargadas.
3 Cuando vaya a utilizar las pilas, desconecte el enchufe del tomacorriente y retire las pilas. *Vease la fig. C.* ¡Desenchúfelo siempre entre cargas!
• El cargador de las pilas puede ser alimentado por el zócalo de accesorios de 12 VCC (encendedor de cigarrillos). Utilice únicamente el cordón de automóvil suministrado.

Nota: El voltaje de entrada máximo del cargador es 11V~16V CC, 3600 mA.

Tiempos de carga de pilas: *Vease la fig. E.*

Visite nuestro sitio web: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — DE

Wichtige Sicherheitshinweise:
Bewahren Sie diese Hinweise gut auf – diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu dem Ladegerät.Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst, auf den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden.

Warnung:
- Ausschließlich zum Laden von NiMH-Akkus. Es dürfen keine Alkali-, Zink-Kohle- oder Lithiumbatterien geladen werden oder andere, nicht auf dem Ladegerät angegebene Typen. Andere Batterietypen können unter Umständen platzen oder auslaufen und zu Personenschäden beruhen.
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die Polkennzeichnung (+/-). Siehe Abb. A.
- Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder öffnen.
- Neue Akkus vor dem Gebrauch laden.
- An Netzkabel oder -stecker keinerlei Veränderungen vornehmen.
- Das Ladegerät nicht mehr verwenden, wenn es beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
- Das Ladegerät nicht demontieren.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Ladegerät vor dem Reinigen oder wenn er nicht benutzt wird vom Netzstromkreis trennen.
- Dieses Akku-Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch drinnen bestimmt. Das Ladegerät weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen. Halten Sie das Ladegerät von Staub und Schmutz fern, um einen frühzeitigen Verschleiß und Störungen der Betriebsfähigkeit zu vermeiden.
- Das Ladegerät nie als Stromquelle für elektrische Geräte jeglicher Art verwenden.
- Akkus nicht verbrennen, auseinander nehmen oder kurzschließen, da sie bersten oder giftige Gase freisetzen können.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) geeignet, deren physische, sensorische oder mentale Kompetenzen eingeschränkt sind oder deren Erfahrung und Wissen nicht für besseren Handhabung ausreicht. Diese Personen müssen so ihrer Sicherheit von einer verantwortlichen Person beim Gebrauch des Geräts entweder beaufsichtigt oder bei dessen Handhabung angewiesen werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um die Gefahr der Beschädigung von Netzstecker und -kabel zu mindern, das Ladegerät durch Ziehen am Stecker (nicht am Kabel) trennen.
- Das Ladegerät nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt ist.
- Nie beschädigte oder auslaufende Akkus laden.

Pflege:
- Wischen Sie das Ladegerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab.Verwenden Sie dabei jedoch keine scharfen chemischen Substanzen, Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel.
- Ladegerät und Akkus müssen getrennt entsorgt werden. Informieren Sie sich über das getrennte Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte.

Bedienungsanleitung

Allgemeine Richtlinien zum Laden
- Sie können gleichzeitig 1, 2, 3 oder 4 AA- bzw. AAA-Akkus laden.
- Um eine lange Akkulaufzeit zu erreichen, laden Sie nur leere Akkus.
- Beim Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C liegen.
- Sie können Akkus mit verschiedener Kapazität (mAh) und Größe (AA/AAA) gleichzeitig laden.

Hinweis: Das Gerät und die Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Dies ist ein normaler Effekt.

Laden der Akkus
1 Legen Sie die Akkus ins Ladegerät ein.
Bei AAA-Akkus klappen Sie die Adapterkontakte nach unten. *Siehe Abb.A.*
2 Stecken Sie den Gleichstromstecker des Adapters an die Gleichstromeingangsbuchse des Ladegeräts und den Adapter an eine Steckdose an. *Siehe Abb.B.*
• Im Display erscheint: siehe Abb. D1.
• Wenn irgendwelche der Akkus nicht richtig eingelegt sind, wird derlerden die Akku(s) nicht geladen.
• Wenn irgendwelche der Akkus nicht zum Laden geeignet sind (d. h. ein fehlerhafter Akku), blinkt das Akkusymbol im Display und wird der/die Akku(s) nicht geladen. Siehe Abb.D2.
• Nach Möglichkeit sollte der Akku erscheint siehe Abb. D3 im Display Das Ladegerät schaltet jetzt auf Erhaltungsladung um, so dass die Akkus jederzeit vollständig geladen und verwendungsbereit sind.
3 Wenn Sie die Akkus verwenden möchten, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und entnehmen Sie die Akkus. Siehe Abb. C.Trennen Sie das Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose!
• Das Ladegerät kann über eine 12V DC-Zubehör- (Zigarettenanzünder-) Buchse im Fahrzeug versorgt werden. Ausschließlich das mitgelieferte Fahrzeugkabel benutzen.

Zur Beachtung: Die Eingangsspannung für das Akku-Ladegerät beträgt 11~16V DC, 3600 mA.

Akkuladezeiten: *Siehe Abb. E.*

Besuchen Sie unsere Website unter: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — NL

Belangrijke veiligheidsvoorschriften
Bewaar deze instructies - deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies voor deze lader. Lees, voor u uw lader in gebruik neemt, alle instructies en waarschuwingen op de lader, de batterijen die u op wilt laden en de apparaten waarin de batterijen gebruikt worden.

Waarschuwing:
- Gebruik de lader enkel voor het opladen van NiMH-batterijen. Laad geen alkalinebatterijen, zink-koolstof-batterijen, lithiumbatterijen of andere types batterijen die niet op de lader vermeld staan. Andere types batterijen kunnen lekken of ontploffen en zo lichamelijk letsel veroorzaken.
- Plaats de batterijen op de juiste manier volgens de polaritetsaanduidingen (+/-). *Zie fig. A.*
- Goo de batterijen niet in vuur, maak ze niet open en voorkom kortsluiting.
- Verbrand de batterijen niet en open ze niet.
- Breng nooit wijzigingen aan aan het netsnoer of de netstekker.
- Gebruik de lader niet als deze gevallen of beschadigd geraakt is.
- Haal de lader niet uit elkaar.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt of als u deze niet gebruikt, om het risico op een elektrische schokken te verminderen.
- Deze lader is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Bescherm de lader tegen regen en vochtige lucht. Bescherm de lader tegen stof en vuil, want deze kunnen voortijdige slijtage van de onderdelen veroorzaken of het normale functioneren verstoren.
- Gebruik de lader nooit als voedingsbron voor welk elektrisch apparaat ook.
- Verbrand de batterijen niet, haal ze niet uit elkaar en voorkom kortsluiting want anders kunnen ze barsten of schadelijke stoffen afgeven.
- Dit apparaat niet gebruiken door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of deze hebben gekregen van iemand die hun houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Om het risico op beschadiging van de netstekker en het netsnoer te beperken, moet u de stekker vasthouden en niet aan het snoer te trekken als u de lader uit het stopcontact haalt.
- Gebruik de lader niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Laad geen beschadigde of lekkende batterijen op.

Onderhoud:
- Maak de lader af en toe schoon met een vochtige doek zonder chemisch of bijend schuurmiddel, oplosmiddel of sterk reinigingsmiddel.
- De lader en de batterijen moeten apart weggegooid worden.
Gelieve zelf informatie in te winnen over de lokale voorschriften voor het geschieden inleveren van electrische en elektronische apparatuur.

Gebruiksaanwijzing

Algemene richtlijnen voor het laden
- U kunt 1, 2, 3 of 4 AA/AAA-batterijen tegelijkertijd opladen.
- Laad enkel lege batterijen op om de levensduur van de batterijen te verlengen.
- Tijdens het laden moet de omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C liggen.
- U kunt tegelijkertijd batterijen met een verschillende capaciteit (mAh) en een verschillend formaat (AA/AAA) laden.

Opmerking: Het is normaal dat de lader en de batterijen warm worden tijdens het laden.

Opladen van batterijen
1 Plaats de batterijen in de lader.
Klap bij AAA-batterijen de contactpunten naar beneden. *Zie fig. A.*
2 Sluit de gelijkstroomstekker van de adapter aan op de gelijkstroomaansluiting van de lader en steek de stekker van de adapter in een stopcontact. *Zie fig. B.*
• In het display verschijnt: zie fig. D1.
• Als één van de batterijen niet op de juiste manier geplaatst is, dan wordt/werden de batterij(en) niet geladen.
• Als een van de batterijen niet geschikt is voor laden (bijvoorbeeld een beschadigde batterij), dan knippert het batterijsymbolop in het display en wordt/werden de batterij(en) niet geladen. Zie fig. D2.
• Als de batterijen helemaal opgeladen zijn, dan verschijnt in het display: zie fig. D3. De lader gaat nu over op druppelladen zodat uw batterijen helemaal opgeladen blijven voor gebruik.
3 Als u uw batterijen wil gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem de batterijen uit de lader. *Zie fig. C.*
Haal de stekker altijd uit tussen twee ladingen door!
• De batterijlader kan in de auto gevoed worden via de 12V gelijkstroomstekker (via de sigarenaansteker). Gebruik enkel het bijgeleverde kabel.

Opmerking: De maximale ingangsspanning voor de batterijlader is DC 11V~16V, 3600 mA.

Laadtijden voor de batterijen: *Zie fig. E.*

Bezoek onze website op: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — IT

Importanti istruzioni sulla sicurezza:
Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, le batterie da caricare ed i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertenze:
- Utilizzare esclusivamente per le batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, allo zinco carbone, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non specificato sul caricatore. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare o avere perdite provocando lesioni personali.
- Per il corretto inserimento delle batterie, osservare le indicazioni dei poli (+/-). *Vige a fig. A.*
- Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitare ed aprirle.
- Caricare le nuove batterie prima dell'utilizzo.
- Non modificare il cavo o la spina CA.
- Non azionare il caricatore se ha subito un urto o un danno.
- Non smontare il caricatore.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa prima di pulirlo o quando non lo si usa.
- Questo caricabatterie è solo per uso interno. Non esporre il caricatore a pioggia o umidità eccessiva. Evitare che pesanti polvere o sporcizia all'interno del caricatore, in quanto le parti potrebbero usurarsi precocemente, impedendo il normale funzionamento.
- Non utilizzare mai il caricatore come fonte di alimentazione elettrica per qualsiasi apparecchio elettrico.
- Non bruciare, smontare o cortocircuitare le batterie poiché potrebbero scoppiare o rilasciare dei materiali tossici.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, non fatto salvo i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di danni alla spina ed al cavo CA, scollegare il caricatore tirando la spina, non il cavo.
- Non mettere in funzione il caricatore se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

Manutenzione:
- Pulire periodicamente il caricatore con un panno umido senza usare sostanze chimiche, solventi o detergenti aggressivi.
- Il caricatore e le batterie devono essere smaltiti separatamente. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Istruzioni per il funzionamento

Indicazioni generali per la ricarica
- È possibile caricare contemporaneamente 1, 2, 3 o 4 batterie AA/AAA.
- Per una durata prolungata della batteria, caricare solo quelle completamente scariche.
- Durante la ricarica, la temperatura ambientale dovrebbe essere tra 0°C e 40°C.
- È possibile caricare batterie di diversa tempo batterie con diverse capacità (mAh) e tipi diversi di batterie (AA/AAA).

Nota: Il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

Ricarica delle batterie
1 Inserire le batterie nel caricatore.
Per batterie AAA spostare in basso i contatti del caricatore. *Vedere la fig.A.*
2 Collegare la spina di uscita CC dell'adattatore alla presa di ingresso CC del caricatore ed inserire l'adattatore nella presa di corrente. *Vedere la fig. B.*
• Il display indicherà: vedere la fig. D1.
• Se una delle batterie non è inserita correttamente, non verranno caricate.
• Se una batteria non è adatta alla ricarica (ad esempio, è in cattivo stato), sul display lampeggerà il simbolo della batteria e quella batteria non verrà ricaricata. Vedere fig.D2.
• Quando le batterie sono completamente cariche, il display visualizza: vedere la fig. D3. Il caricatore attiverà quindi la carica di compensazione per mantenere le batterie pronte per l'uso.
2 Per utilizzare le batterie, scollegare la spina dalla presa e rimuovere le batterie. *Vedere la fig. C.* Scollegare sempre il caricatore fra due ricariche!
• Il caricatore può essere alimentato da una presa accessoria per auto da 12V CC (accendisigari). Usare esclusivamente il cavo per auto in dotazione.

Nota: La tensione in ingresso massima del caricatore è di 11V~16V CC, 3600 mA.

Tempi di ricarica delle batterie: *Vedere la fig. E.*

Visitate il nostro sito web: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — PT

Instruções de segurança importantes:
Guarde estas instruções - este manual contém informação importante sobre o funcionamento e a segurança deste carregador.Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e alertas de utilização no carregador, nas pilhas a serem carregadas, e nos produtos onde as pilhas forem usadas.

Aviso:
- Use para carregar apenas pilhas dos tipos Ni-MH. Não use este carregador para carregar pilhas do tipo alcalinas, de carbono zinco, lítio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou verter líquidos, causando lesões pessoais.
- Para a inserção correcta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). *Veja a fig. A.*
- Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
- Carregue as pilhas novas antes de as utilizar.
- Nunca altere o cabo nem a ficha de corrente eléctrica do carregador.
- Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
- Não desmonte o carregador.
- Desligue o carregador da tomada eléctrica antes de o limpar, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque eléctrico.
- Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização destro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal.
- Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação eléctrica para qualquer equipamento eléctrico.
- Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Para reduzir o risco de danos no cabo e na ficha eléctrica, desligue o carregador puxando pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não use o carregador se o cabo ou a respectiva ficha estiverem danificados.
- Não carregue pilhas danificadas nem a verter líquido.

Cuidado:
- Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
- Deve desfazer-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Instruções de utilização

Orientações gerais de carregamento
- Pode carregar ao mesmo tempo 1, 2, 3 ou 4 pilhas dos formatos AA ou AAA.
- Para obter uma longa vida útil das pilhas, carregue-as só quando estiverem descarregadas.
- Quando carregar pilhas, a temperatura ambiente deve estar entre 0°C e 40°C.
- Pode carregar ao mesmo tempo pilhas de capacidades (mAh) e tipos (AA/AAA) diferentes.

Nota: É normal o equipamento e as pilhas ficarem mornas durante o carregamento das pilhas.

Carregar as pilhas
1 Insira as pilhas no carregador. No caso de pilhas do formato AAA, vire para baixo os contactos do carregador. *Veja a fig.A.*
2 Ligue a ficha de saída DC do transformador na tomada DC de entrada do carregador, e ligue o transformador a uma tomada de corrente eléctrica doméstica. *Veja a fig. B.*
• No visor aparece: veja a fig. D1.
• Se qualquer pilha não estiverem instaladas correctamente, o carregador não começará a carregar.
• Se qualquer pilha não estiverem em bom estado para serem carregadas, por exemplo se alguma pilha estiver danificada, o símbolo de pilha, no ecrã, irá piscar, e as pilhas não serão carregadas. Veja a fig. D2.
• Quando as pilhas estiverem totalmente carregadas, o visor irá indicar: veja a fig. D3. O carregador irá agora passar para o modo de carga de manutenção, para manter as pilhas completamente carregadas, prontas a serem usadas.
4 Quando for usar as pilhas, desligue a ficha da tomada de corrente, e retire as pilhas do carregador. *Veja a fig. C.* Desligue sempre o carregador entre operações de carregamento!
• O carregador de pilhas pode ser alimentado usando o acessório de carregador de isqueiro de automóvel (12V DC). No automóvel use só o cabo de corrente fornecido para esse efeito.

Nota:A tensão máxima de alimentação do carregador é de 11V~16V CC, 3600 mA.

Tempos de carregamento de pilhas: *Veja a Fig. E.*

Visite o nosso sito na Internet, em: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — GR

Βασικές οδηγίες για την ασφάλεια:
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες - αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και την λειτουργία αυτού του φορτιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες καθώς και τις προειδοποιητικές ενδείξεις που υπάρχουν πάνω σε αυτόν, στις μπαταρίες που πρόκειται να φορτίσετε και στα προϊόντα στα οποία θα τις χρησιμοποιήσετε.

Προειδοποίηση:
- Χρησιμοποιείστε τον φορτιστή μόνο για τη φόρτιση μπαταριών Ni-MH. Μην φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα, λίθιου ή μπαταρίες άλλου τύπου που δεν φέρουν αυτόν τον φορτιστή.
- Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή να εφαρμοστεί η κατάλληλη διαρρύθμιση των μπαταριών σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικοτήτων (+/-). *Βλ. εικ.A.*
- Μη ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά, βραχυκύκλωμα ή ανοίξτε τις πάνω σ' αυτές.
- Φορτίστε τις καινούριες μπαταρίες πριν τις χρησιμοποιήσετε.
- Μην αλλοιώσετε ποτέ τον καλώδιο τροφοδοσίας ή τον κεφαλή τροφοδοσίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν φέρει ίχνη κακόβουλου χειρισμού ή εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα σε αυτόν.
- Μη αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Για αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή από τον πρίζα πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Αυτός ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για κρύπτη αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας. Φυλάξτε τον φορτιστή μακριά από σκόνη και ρύπους, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν τη φθορά αυτού νωρίτερα ή τη εξαρτημάτων του ή να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή για την υπαρξία οιουδήποτε ηλεκτρικού εξοπλισμού λειτουργίας.
- Μην καίτε, αποκαταστήσετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος να ανοιχτεί η μπαρούτιασου βαρρού τοξικών υλικών.
- Αυτές οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήρες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς γνώση και γνώση, εκτός εάν τα χρησιμοποιούν υπό εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες, σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλίσει ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο φθοράς του καλωδίου ρεύματος και του βύσματος, πρέπει ίσα βέλτιστα να αποσυνδέετε τον φορτιστή τραβώντας το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει φθαρεί το καλώδιο ή το βύσμα.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν φθαρεί ή που εμφανίζουν διαρροή.

Φροντίδα:
- Κατά καιρούς σκουπίστε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε φρατικά καθαριστικά, διαλύ

A)

B)

C)

D)

1

2

3

E)

Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	33 min
AA Ni-MH	2450 mAh	30 min
AA Ni-MH	1800 mAh	20 min
AA Ni-MH	1300 mAh	15 min
AAA Ni-MH	700 mAh	20 min

Additional information (including warranty conditions) available at our website:

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.
All dimensions shown are approximate.

Web stránku získáte zde: www.philips.com

Besøg vores hjemmeside på: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — TR

Önemli emniyet talimatları:
Bu talimatları saklayın – bu kılavuzda bu şarj cihazı için önemli emniyet ve işleme talimatları bulunmaktadır. Şarj cihazını kullanmadan önce tüm talimatları ve cihazın, şarj edilecek pillerin ve pilleri kullanan ürünlerin üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

Uyarı
- Sadece Ni-MH pilleriniz şarj etmek için kullanılan, Alkalin, Çinko Karbon, Lityum veya şarj çıkmazda bekletilmeyen başka tip pilleri şarj etmeyin. Başka tip piller patlayarak veya sızarak kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Pili doğru takmak için, lütfen kutup işaretlerine bakınız (+/-). Bkz. şek.A
- Aceleye girmeyin, kısa devre yapmayın veya açmayın.
- Yeni pilleri kullanmadan önce şarj edin.
- AC kablosunu veya fişini kesmekle doğurtmeyin.
- Şarj cihazını, elektrik carpnası veya hasara maruz kaldıysa çalıştırmayın.
- Şarjı cihazını parçalarına ayırmayın.
- Elektrik carpmasından kaçınmak için şarj cihazını temizlemeden önce veya kullanmadığında pridajte cihazın.
- Bu şarj cihazı sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Şarj cihazını yağmura veya aşırı rutubete maruz bırakmayın. Şarj cihazını, parçaların erken yıpranmasına veya ömrünü süreçlerini azaltmamasına neden olabilecek toz ve kirden uzak tutun.
- Şarj cihazını herhangi bir elektrik cihazı için güç kaynağı olarak kullanmayın.
- Pilleri asla yeniden şarj etmeyin veya ikiye derme yapmayın, aksi takdirde patlamaya veya zehrli madde sızıntılarına yol açabilirler.
- Bu cihaz, kullanılmadığı sırada kişilere nezaret veya talimatları dışında, fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe yoksunu olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımı amacıyla tasarlanmamıştır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- AC fişini ve kablosunun hasarlanmaları, kullanımın sürekli olmaması, şarj cihazını kullanmadan değil fişinden çekerek ayırın.
- Kabılı veya fişi hasarlanmış olan şarj cihazını çalıştırmayın.
- Hasarlı veya sızıntı yapan pilleri şarj etmeyin.

Bakım:
- Şarj cihazını ara sıra nemli bir bez ile sert kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya pişiş deterjanlar kullanmadan silin.
- Şarj cihazı ve piller yarı ömürlü olarak sınıflandırılır. Elektrikli ve elektronik cihazlar için ödal-toplama sistemi hakkında bilgi edinin.

SCB7080NB 20 min charger — DK

Vigtige sikkerhedsinstruktioner:
Gem disse instruktioner – denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for denne oplader. Læs alle instruktioner og forsigtighedsanvisninger på opladeren, batterierne, der skal oplades, og produkterne, der skal bruges med batterierne, før opladeren tages i brug.

Varning
- Använd bara pilar som är godkända av SCB7080NB-tillverkaren. Det kan vara Ni-MH, Ladda inte batterier av typ alkalisk, zinkklorid, litium eller andra typer som inte anges på laddaren. Andra batterityper kan läckas eller explodera vilket kan orsaka personskada.
- Se polmarkeringar (+/-) för korrekt isättning av batterier. Se Bild A.
- Kast aldrig batterier i eld, kortslut dem eller öppna dem aldrig.
- Oladpad nye batterier inden brug.
- Forsøg ikke at genopbygge AC-ledningen eller stikket.
- Brug ikke opladeren, hvis den har været udsat for elektrisk chok.
- Forsøg ikke at skille opladeren ad.
- Tag opladeren ikke ud af kontakten for rengøring, eller når den ikke er i brug for at undgå elektrisk chok.
- Denne batteriopslader er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt den ikke for regn eller meget høj luftfugtighed.
- Brug ikke opladeren som en strømkilde til andre elektriske produkter.
- Genopbyg aldrig batterier, da de kan eksplodere eller lække ætsende kemikalier.
- Det er ikke hensigtsmæssigt at lade batterier op i det tørre miljø. Nålejg i det tørre miljø kan forårsage en gnist, der kan antænde en eksplosiv blanding af luft og brændbare gasser.
- Opladeren er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og sansemæssige evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- For at nedsætte risikoen for at beskadige AC-stikket og -ledningen, skal opladeren afbrydes ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Opladeren må ikke anvendes, hvis ledninge eller stikket er beskadiget.
- Oplad aldrig beskadigede batterier eller batterier, der lækker.

Pleje:
- Tør med jevne mellemrum opladeren af med en fugtig klud uden skrappe kemikalier, rengøringsmiddel eller stærke rensemidler.
- Oplader og batterier er forbrugsvarer. De bedømmes som de bedømmes det separate genbrugssystem, der findes for elektriske og elektroniske produkter.

SCB7080NB 20 min charger — SV

Viktiga säkerhetsanvisningar:
Spara dessa anvisningar. Denna handbok innehåller viktiga anvisningar för laddarens säkerhet och användning. Innan du använder laddaren måste du läsa alla anvisningarna och varningarna på laddaren, batterierna som ska laddar och produkten som du ska använda batterierna i.

Varning
- Använd laddaren endast för batterier av typ Ni-MH. Ladda inte batterier av typ alkalisk, zinkklorid, litium eller andra typer som inte anges på laddaren. Andra batterityper kan läckas eller explodera vilket kan orsaka personskada.
- För att batterierna ska komma i rätt läge måste du följa polmarkeringarna (+/-). Se Bild A.
- Kasta inte batterierna i eld och kortslut eller öppna dem inte.
- Ladda aldrig batterier som läcker.
- Gör aldrig ändringar på nätsladden eller nätkontakten.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för stöt eller skada.
- Plocka inte ur laddaren.
- Om du vill undvika risken för elektrisk stöt ska du inte ta ut den ur uttaget när den inte är i bruk och inte heller ur uttaget för att rengöra den.
- Denna batteriladdare är endast avsedd att användas inomhus. Utsätt den inte för regn eller mycket hög luftfuktighet. Placera den inte i närheten av värmekällor eller utsätt den för direkt solljus. Om du gör det delarna som det är fäst vid kan det inne fungerar ordentligt.
- Använd aldrig laddaren som strömkälla för andra elektriska produkter.
- Bränn inte batterierna och plocka inte isär dem eller kortslut dem. Om du gör det kan de explodera eller ge ifrån sig giftiga material.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika fysiskt, sensoriskt eller psykiskt handikapp eller begränsad erfarenhet och kunskap om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Se till att barn inte kommer åt apparaten och inte ska leka med apparaten.
- För att inte risken skador på nätkontakten och sladden ska du ska i kontakten, inte i sladden.
- Använd inte laddaren om sladden eller kontakten är skadad.
- Ladda inte skadade eller läckande batterier.

Skötsel:
- Torka ab och ibland med en fukta duk utan sura kemikalier, rengöringsmedel eller starka rensmedel.
- Oplader og batterier er forbrugsvarer. De bedømmes som de bedømmes det separate genbrugssystem, der findes for elektriske og elektroniske produkter.

SCB7080NB 20 min charger — FI

Tärkeitä turvallisuusohjeita:
Pidä nämä ohjeet tallella – tämä manuaali sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita tätä laturia varten. Ennen laturin käyttämistä kaikki ohjeet ja laturilla olevat laitteista ja paristoja käyttävä tuotteista koskevat merkinnät.

Varoitus:
- Käytä vain Ni-MH-paristoja. Älä lataa alkali-, sinkkihiili-, litumpariristoja tai muunlaisyyppisiä paristoja, joita ei ole erityisesti mainittu laturin merkinnöissä. Muunlaisyyppiset paristot voivat halata tai vuotoa, minkä seurauksena voi olla henkilövahinko.
- Pariston asentamiseksi oikean asentoon niiden polkuja koskevat merkinnät (+/-). Ks. kuva A.
- Ala hävitä heittämällä tulleen, älä aiheuta oikosulkua äläkä yritä avata laturia.
- Lataa uusi paristot ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ole varovaisen ja ole tarkkaan ottamatta ja ottamatta pois paristoja: ne sinkeä jä syttyä; ne voivat räjähtää.
- Nove akumulatory nalezy před užitím nabíjet.
- Ne voivat olla vaarallisia, jos niitä ylikuormitetaan tai oikosulkeen.
- Ne voivat olla vaarallisia, jos niitä ylikuormitetaan tai oikosulkeen.
- Ala hajota laturia osiin.
- Ota se kaikesta siitä, ennen kuin sitä puhdistat tai kun sitä ei ole käytössä.
- Tämä paristo on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Ala altista laturia sateelle tai äärimmäisille kosteuksille. Pidä laturi poissa lähteistä, jotka voivat saa osat voivat kuluta ennenaikaisesti tai sen normaali toiminta voi häiriintyä.
- Ala käytä laturia virtalähteenä muille sähköisille laitteille.
- Ala heitä paristoja tulen, hajota niitä osiin tai aiheuta niihin oikosulkua, muuten ne voivat halata tai vaarallisia myrkyllisiä aineisia.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten kanssa tapahtuvaa käyttämistä varmistamatta ensin, ettei lapset ole ottaneet laitetta leikkivälineeksi.
- Laturi ja paristot on hävitettävä erikseen. Ota selville, onko tarjolla käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikka laitteita koskeva erillistä keruukäytäntöä.

SCB7080NB 20 min charger — PL

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:
Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość; zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania ładowarki się ładowania. Przed przystąpieniem do korzystania z tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i sprawdzić oznaczenia oraz uwagi ostrzegawcze podane na samej ładowarce, a także na akumulatorach przeznaczonych do ładowania i na urządzeniach, w których będą one używane.

Uwagi
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania alkalicznych, cynkowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce. Inne typy akumulatorów mogą ulec wyciekowi lub eksplodować, powodując obrażenia.
- Przy zakładaniu akumulatorów należy przestrzegać podanej biegunowość (+/-). Patrz rys. A.
- Nie należy podpalać ani zużytych ładowarki poprzez spalenie; nie zwierać jej zyżkiw; nie otwierać jej.
- Nove akumulatory należy przed użyciem naładować.
- Ne wolno ponownie naładować akumulatorów, które są wyciekowe.
- Ne wolno poślusgnąć się ładowarki, ani zwierać ani rozbijać.
- Tłumaczenie na tarkoberitto kąpielowskiej wiri siisteissä. Ala altista laturia sateelle äärimmäisille kosteuksille. Pidä laturi poissa lähteistä, jotka voivat saa osat voivat kuluta ennenaikaisesti tai sen normaali toiminta voi häiriintyä.
- Ne należy ładować akumulatorów w temperaturze pomieszczeń. Należy ją chronić przed burzami i bądź należy ją chronić przed burzami. Ładowanie zużywanie się jej ciężki lub zabłócać jej normalne działanie.
- Ne wolno ogłę ani przechowywać w ciechowie z środła żaślania jakiegoś sprzęty elektryczne.
- Ne wolno ogłę ani zużitej ani zwierać akumulatorów, gdyż mogłoby to spowodować ich wybuch lub wydzielanie się trujących substancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także niepodlegające niedbały lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu sieciowego, ładowarkę należy wyłączyć z sieci pociągając za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie wolno używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub przewodem.
- Ne wolno łączyć akumulatorów uszkodzonych ani przeciekających.

Konserwacja:
- Od czasu do czasu należy przecierać bezkwiecą wilgotną szmatką, nie używając żadnych ani ze zakrzyżowanie kolizji-kolizji kali magazynowanie. Tąskozożdżon
- Zużytych ładowarek i akumulatorów należy pozbywać się oddzielnie. Należy wczesnej zasięgnąć informacji na temat miejscowych metod dzbiórki złomowanych produktów elektrycznych i elektronicznych.

Instrukcja obsługi

Ogólne zasady ładowania
- Istnieje możliwość równoczesnego ładowania 1, 2, 3 lub 4 akumulatorów AA/AAA.
- W celu przedłużenia trwałości eksploatacyjnej należy ładować cyklu w pełni wyładowane akumulatory.
- Podczas ładowania temperatura otoczenia powinna zawierać się w granicach od 0°C do 40°C.
- Można ładować równocześnie akumulatory o różnych pojemnościach (mAh) i rozmiarach (AA/AAA).

Uwaga: Nagrzewanie się urządzenia i akumulatorów w trakcie ładowania jest normalne.

Ładowanie akumulatorów
1 Zakończ akumulatory do ładowarki.
Dla akumulatorów AA/AAA: umieszczać w dół styki ładowarki. Patrz rys. A.
2 Włożyć wtyk wejściowy napięcia stałego adaptera do gniazdka wejściowego napięcia stałego ładowarki i podłączyć ładowarkę do gniazdka domowej sieci zasilającej. Patrz rys. B.
• Wyświetlacz zapala się.
• W przypadku nieprawidłowego zakończenia kierunek z akumulatorów ładowarka nie rozpocznie ładowania.
• Jeśli któryś z akumulatorów nie nadaje się do ładowania (np. jest uszkodzony), to symbol akumulatora na wyświetlaczu zaczęte migotać i ładowane akumulatorowi się nie będzie ładować. Patrz rys. D2.
• Z chwilą pełnego naładowania akumulatorów na wyświetlaczu pojawi się pasy rys. D3. Łodowania przerwie wtedy w stan powolnego doładowywania, dla podtrzymania stały gotowości akumulatora.
3 Przed wyjęciem naładowanego akumulatora należy wyłączyć ładowarkę z sieci. Patrz rys. C. Ładowarki należy zawsze wyłączać na okres przerw pomiędzy poszczególnymi ładowaniami!
• Ładowarka można zasilać z gniazdka samochodowego 12V DC (zapalniczka). Należy korzystać z odpowiedniej przejściówki.

Uwaga: Ładowarka jest zasilana napięciem stałym DC 11V–16V, 3600 mA.

Czas ładowania akumulatorów: *Patrz rys. E.*

Zapraszamy do odwiedzania naszej strony internetowej: www.philips.com

Besök vår hemsida: www.philips.com

Varaile web-sivustollamme osoitteessa: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — CS

Důležité bezpečnostní pokyny:
Tyto pokyny si uschovejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všechny pokyny a výstražné značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Upozornění
- Používejte pouze k nabíjení baterií Ni-MH. Nenabíjejte alkalické, zinkovo uhlíkové, litiové ani jiné typy baterií, které nie są specifikované na nabíječce. Ne všechny baterie by mohly explodovat dobře vytéct a způsobit zranění.
- Pro vložení baterií zachovejte správnou polaritu (+/-). Viz obr. A
- Nevhazujte baterie do ohně, nezkratujte je ani je neotevírejte.
- Nabíjejte nové baterie.
- Přivodí úhrn ani zásuvka se nesmějí mínit.
- Nabíjecího napětí AC, kabel nebo zástrčku nepřerušujte.
- Nabíjecího, která je poškozená alebo bola vystavená nárazu, nepoužívajte.
- Nabíjecího nerozebírejte.
- Ak chcete nabíjačku vyčistiť alebo uskladniť, na odvrátenie rizika vinku úrazu elektrickým prúdom je vždy odpojte od sieťovej zásuvky.
- Tato nabíječka baterií je určena pouze k použití uvnitř. Nevystavujte ji dešti a přílišné vlhkosti. Uschovejte nabíječku na místě chráněném před prachem a nečistotami, které by mohly urychlit její opotřebování, případně zabránit správnému provozu.
- Nabíječka se nesmí používat k napájení libovolného elektrického zařízení.
- Baterie nejsou nabíjeny v prostředí s nízkým obsahem vlhkosti. Nabíjení v suchém prostředí může vyvolat jiskrovitý zábleskem, nebezpečné jako hořlavé směsi hořlavých plynů.
- Ovládání nabíjení nebo jiné osoby (vrátane dětí), které mají obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Dbej musí byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Ak chcete predchádzať poškodeniu sieťovej zástrčky a zástrčky vždy nabíjačku rozpojte vytiahnutím zástrčky a nikdy zakrútenia zo zásuvky.
- Nabíjačku nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.
- Nenabíjajte poškodené alebo netesniace batérie.

Údržba:
- Nabíjačku občas utrite navlhčenou tkaninou bez účinných chemikálií, čistiacich rozpúšťadiel alebo silných čistiacich prostriedkov.
- Nabíjačka a batérie sa nemajú vyhodiť spolu. Zistite akým spôsobom sa nate zbaviť elektrických a elektronických výrobkov.

SCB7080NB 20 min charger — SK

Dôležité bezpečnostné pokyny:
Tieto pokyny starostlivo uschovajte –príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre tento nabíjačku. Pred použitím nabíjačky si všetky pokyny a výstražné značky na nabíjačke, nabíjených batériách a produktoch, v ktoré budete batérie používať, pečlivé prečítajte.

Upozornenie
- Používajte výhradne na nabíjanie batérií Ni-MH. Nenabíjajte alkalické, zinkovo uhlíkové, litiové ani iné typy batérií, ktoré nie sú špecifikované na nabíjačke. Ak nie sú batérie typu Ni-MH, môžu sa batérie vybuchnúť alebo vytiecť a spôsobiť zranenie.
- Pri vkladaní batérií zachovajte správnou polaritu (+/-). Viz obr. A
- Nevhadzujte batérie do ohňa, nezkratujte je ani je neotvárajte.
- Nabíjajte nové batérie.
- Nabíjačku nepoužívajte, ak bola vystavená nárazu, nepoužívajte.
- Nabíjačku nerozoberajte.
- Ak chcete nabíjačku vyčistiť alebo uskladniť, na odvrátenie rizika vinku úrazu elektrickým prúdom je vždy odpojte od sieťovej zásuvky.
- Tento nabíjač batérií je určený iba pre použitie vo vnútorných priestoroch. Nabíjačku nevystavujte dažďu ani veľmi vysokej vlhkosti. Nabíjačku umiestnite ďalej od zdrojov tepla a priamo zo slnečného svetla. Ak to budete neuskutočňovať, môžu sa niektoré časti vonkajšie nefungovať.
- Nabíjačka sa nesmú používať na napájanie akýchkoľvek elektrických zariadení.
- Batérie nabíjajte v prostredí s nízkym obsahom vlhkosti. Nabíjanie v suchom prostredí môže vyvolať iskrivý bleskovo, ktorý môže byť nebezpečné ako hoľavé zmesi hoľavých plynov.
- Ovládanie nabíjania alebo iné osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so zariadením.
- Ak chcete predchádzať poškodeniu sieťovej zástrčky a zástrčky vždy nabíjačku rozpojte vytiahnutím zástrčky a nikdy zakrútenia zo zásuvky.
- Nabíjačku nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.
- Nenabíjajte poškodené alebo netesniace batérie.

Údržba:
- Nabíjačku od času do času navlhčenou tkaninou bez účinných chemikálií, čistiacich rozpúšťadiel alebo silných čistiacich prostriedkov.
- Nabíjačka a batérie sa nemajú vyhodiť spolu. Zistite akým spôsobom sa nate zbaviť elektrických a elektronických výrobkov.

SCB7080NB 20 min charger — HU

Fontos biztonsági tudnivalók:
Tartsa biztonságos helyen a felhasználói utasítást – ez a felhasználói kézikönyv a töltővel kapcsolatos fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmazza. A töltő használata vesse előtt, olvassa el figyelmesen az utasításokat és a töltőn lévő figyelmeztető feliratokat a töltőtől akkumulátorok tápusával és az akkumulátorokat használó termékekkel kapcsolatban.

Figyelem:
- A töltőt csak Nikkel-Metal Hydrid (Ni-MH) akkumulátorok töltésére használjá! Ne használja a töltőt alkáli, szén-cink és lítium, vagy a töltőn meg nem jelölt egyéb típusú elemek töltésére. Más típusú akkumulátorok kiszivárgásuk vagy szétrepedhetnek, ami sérülést okoz.
- Az akkumulátorok helyes behelyezéséhez figyelje a polaritást (+/-). Lásd A. ábra.
- Ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre, ne nyissa fel.
- Az új akkumulátorokat használat előtt töltse fel.
- Soha ne módosítsa a hálózati (AC) csatlakozókábelt, illetve a csatlakozódugót.
- Ne használja a töltőt, ha azt ütés érte, vagy megrongálódott.
- Ne szedje szét a töltőt.
- Az érintésre ráhúzódnak villamoslag vigyázz, tisztítás előtt, vagy használaton kívül mindig válassza ki a töltőt az alapzatról/hálózatról.
- Ez a töltő csak beltéri használatra tervezték. Ne tegye ki azt esőnek vagy túlzott nedvességnek. Tartsa a töltőt portól és szennyeződéstől mentes helyen, mert ez az alkatrészek idő előtti elhasználódását okozhatja, és értalmasan befolyásolja annak szabályos működését.
- Soha ne használja a töltőt áramforrásként semmilyen elektromos berendezés szerére.
- Soha ne egessen el, szedje szét, és ne zárjon rövidre akkumulátort, mivel az más rendszerek szivárgó szivárgó szivárgó mérgezés.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy olyan személyek, akiknek az ehhez szükséges felügyelet vagy a biztonságukért felelős személy által adott, a biztonságukat biztosító utasítás nélkül nem szabad a termékhez hozzáférniük.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A hálózati csatlakozókábel/csatlakozódugó megrongálódásának elkerülése érdekében, a hálózati kábel/csatlakozódugó helyett a csatlakozó aljzatot/hálózati dugót húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használjon a sérült hálózati kábelt/csatlakozókábelt/csatlakozódugót!
- Ne töltsön el megrongálódott/szivárgó akkumulátorokat.

Gondozás:
- A töltőt időnként törölje tisztára nedves ruhával, kerülve a mart hatású vegyi anyagok, tisztítószerek vagy erős mosószerek használatát.
- A töltőt és az akkumulátorokat kellő időszakonként szükséges megcserélni. Tájékozódjon az elektromos és az elektronikus termékek kolon történő gyűjtése felől.

SCB7080NB 20 min charger — RU

Важные инструкции по безопасности:
Сохраните данные инструкции - данное руководство содержит важные инструкции по безопасности и эксплуатации данного зарядного устройства. Перед использованием вашего зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупреждающие обозначения на зарядном устройстве, заряжаемых аккумуляторах и устройствах, использующих аккумуляторы.

Предупреждение:
- Используйте данное устройство только для зарядки никель-металл-гидридных (Ni-MH) аккумуляторов. Не заряжайте щелочные, цинко-угольные, литиевые и любые другие аккумуляторы, не указанные на данном зарядном устройстве. Аккумуляторы другого типа могут вырваться или протечь и вызвать травмы.
- Для правильной ориентации аккумуляторов, пользуйтесь обратите внимание на обозначенные полюсов (+/-). См рис.A.
- Не бросайте аккумуляторы в огонь, не замыкайте их контакты и не вскрывайте аккумуляторы.
- Зарядите новые аккумуляторы перед использованием.
- Не меняйте шнур или вилку для подключения к сети переменного напряжения.
- Не используйте зарядное устройство, если оно было подвергнуто удару или нам повреждению.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Перед чисткой зарядного устройства или когда оно не используется отсоедините зарядное устройство от электрической розетки, чтобы предотвратить возможное электрическое токи.
- Данное зарядное устройство предназначено для использования только в помещениях. Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или высокой влажности. Не подвергайте зарядное устройство воздействию пыли и грязи, которые могут вызвать преждевременный износ частей или помешать нормальной работе.
- Не используйте зарядное устройство в качестве источника питания для любого электрического оборудования.
- Не заряжайте аккумуляторы, которые были повреждены или протекают, поскольку они могут вызвать ненужную протечкие вещества.
- Не разрешайте детям играть с зарядным устройством.
- Зарядное устройство и аккумуляторы следует утилизировать раздельно, пользуйтесь, получите информацию о системе раздельного сбора электрических и электронных продуктов.

Инструкции по эксплуатации

Общие указания по зарядке
- Вы можете одновременно зарядить 1, 2, 3 или 4 аккумулятора AA/AAA.
- Для увеличения срока службы аккумуляторов заряжайте только полностью разряженные аккумуляторы.
- Температура окружающей среды при зарядке должна быть в пределах от 0°C до 40°C.
- Вы можете одновременно заряжать аккумуляторы с разными емкостями (мА·ч) и размерами (AA/AAA).

Примечание: Нагревание устройства и аккумуляторов во время зарядки является нормальным явлением.

Зарядка аккумуляторов
1 Вставьте аккумуляторы в зарядное устройство. Для аккумуляторов AA/AAA: аккумуляторы вставлять 2, 3 и 4 аккумулятора AA/AAA. Рис.A
2 Подключите штекер постоянного тока адаптера к гнезду питания зарядного устройства, а затем вставьте адаптер в розетку. См рис. B.
• Мы рыскнем информировать см рис. D1.
• Если какой-нибудь аккумулятор не подлежит зарядке, то на дисплее будет мигать символ аккумулятора. Рис.D2
• Аккумулятор не аккумулятор не будет заряжаться. Рис.D2
• Когда аккумуляторы полностью заряжены, на дисплее будет отображаться полный уровень заряда. Рис.D3
Вы можете оставить аккумуляторы в режиме непрерывной подзарядки, для поддержания их в постоянной готовности.
3 Когда вы собираетесь использовать аккумуляторы, отсоедините вилку от розетки и вытащите аккумуляторы. См. Рис. C. Всегда отсоединяйте устройство от сети в промежутках между зарядками!
• Зарядное устройство можно питать от гнезда для автомобильного прикуривателя с постоянным напряжением 12 Вольт. Используйте только прилагаемый автомобильный адаптер.

Примечание: зарядное устройство можно питать постоянным напряжением 11V–16V, 3600 mA.

Время зарядки аккумуляторов: *См рис. E.*

Посетите наш веб-сайт: www.philips.com

Látogasson el weboldalunkra x www.philips.com-ra

SCB7080NB 20 min charger — UA

Важливі інструкції щодо безпеки:
Зберігайте дані інструкції - у цьому посібнику містяться важливі інструкції з експлуатації та безпеки. Перед використанням вашого зарядного пристрою ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальними позначеннями на зарядному пристрої, акумуляторах, які заряджаються, та пристроях, у яких використовуються акумулятори.

Попередження:
- Використовуйте цей пристрій тільки для зарядки нікель-металгідридних (Ni-MH) акумуляторів. Не заряжайте цілочинне, цинко-вугільне, литієвий и любые другие аккумуляторы, не указанные на данном зарядном устройстве. Аккумуляторы другого типа могут вырваться или протечь и вызвать травмы.
- Для правильной ориентации аккумуляторов, пользуйтесь обратите внимание на обозначенные полюсов (+/-). См рис.A.
- Не бросайте аккумуляторы в огонь, не замыкайте их контакты и не вскрывайте аккумуляторы.
- Зарядите новые аккумуляторы перед использованием.
- Не меняйте шнур или вилку для подключения к сети переменного напряжения.
- Не используйте зарядное устройство, если оно было подвергнуто удару или нам повреждению.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Перед чисткой зарядного устройства или когда оно не используется отсоедините зарядное устройство от электрической розетки, чтобы предотвратить возможное электрическое токи.
- Данное зарядное устройство предназначено для использования только в помещениях. Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или высокой влажности. Не подвергайте зарядное устройство воздействию пыли и грязи, которые могут вызвать преждевременный износ частей или помешать нормальной работе.
- Не используйте зарядное устройство в качестве источника питания для любого электрического оборудования.
- Не заряжайте аккумуляторы, которые были повреждены или протекают, поскольку они могут вызвать ненужную протечкие вещества.
- Не разрешайте детям играть с зарядным устройством.
- Зарядное устройство и аккумуляторы следует утилизировать раздельно, пользуйтесь, получите информацию о системе раздельного сбора электрических и электронных продуктов.

Инструкции по эксплуатации

Загальні правила заряджання
- Ви можете одночасно заряжать 1, 2, 3 или 4 аккумулятора AA/AAA.
- Для увеличения срока службы аккумуляторов заряжайте только полностью разряженные аккумуляторы.
- Температура окружающей среды при зарядке должна быть в пределах от 0°C до 40°C.
- Вы можете одновременно заряжать аккумуляторы с разными емкостями (мА·ч) и размерами (AA/AAA).

Примечание: Нагревание устройства и аккумуляторов во время зарядки является нормальным явлением.

Зарядка аккумуляторів
1 Вставте аккумуляторы в зарядное устройство. Для аккумуляторов AA/AAA: аккумуляторы вставлять 2, 3 и 4 аккумулятора AA/AAA. Рис.A
2 Подключите штекер постоянного тока адаптера к гнезду питания зарядного устройства, а затем вставьте адаптер в розетку См рис. B.
• Мы рыскнем информировать см рис. D1.
• Если какой-нибудь аккумулятор не подлежит зарядке, то на дисплее будет мигать символ аккумулятора. Рис.D2
• Аккумулятор не аккумулятор не будет заряжаться. Рис.D2
• Когда аккумуляторы полностью заряжены, на дисплее будет отображаться полный уровень заряда. Рис.D3
Вы можете оставить аккумуляторы в режиме непрерывной подзарядки, для поддержания их в постоянной готовности.
3 Когда вы собираетесь использовать аккумуляторы, отсоедините вилку от розетки и вытащите аккумуляторы. См. Рис. C. Всегда отсоединяйте устройство от сети в промежутках между зарядками!
• Зарядное устройство можно питать от гнезда для автомобильного прикуривателя с постоянным напряжением 12 Вольт. Используйте только прилагаемый автомобильный адаптер.

Примечание: зарядное устройство можно питать постоянным напряжением 11V–16V, 3600 mA.

Время зарядки аккумуляторов: *См рис. E.*

Посетите наш веб-сайт: www.philips.com

Навстоянка наше мобилно мрежно: www.philips.com

SCB7080NB 20 min charger — TW

Tähtsusega Bilgisine
Säli sisekaitsejuhised
Ärge visandage oma juhiste – käesolev juhend sisaldab olulisi kasutamise ja ohutusjuhiste laturile. Enne laturi kasutamist läbi ja ohutusjuhiste ja hoiatusmärgised laturil, sellel kaldale mõeterne ve parcjanie laturil kasutamisel ja ümbritsevad.

Hoiatus
- Kasutage laturi ainult Ni-MH akude laadimiseks. Ärge laadige leelis-, tsinkkloriid, liitium ja muude laadimisel mõeldud akude laadimiseks. Ei ole kõik akud laadimiseks sobivad. Ei ole kõik akud laadimiseks sobivad. Ei ole kõik akud laadimiseks sobivad

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com